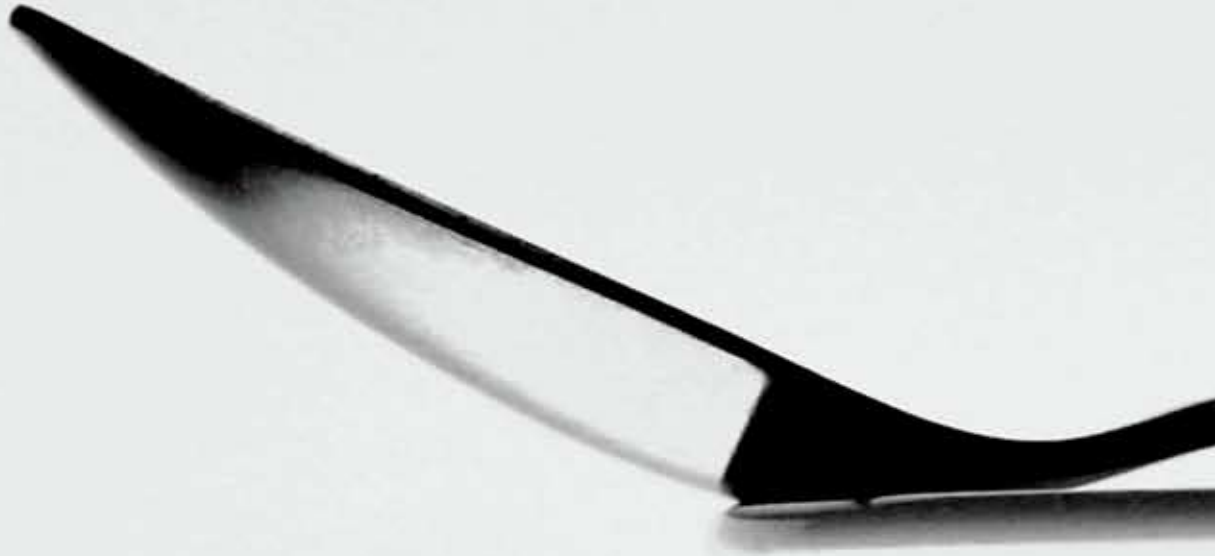


PERLA



Astoria

Think espresso.

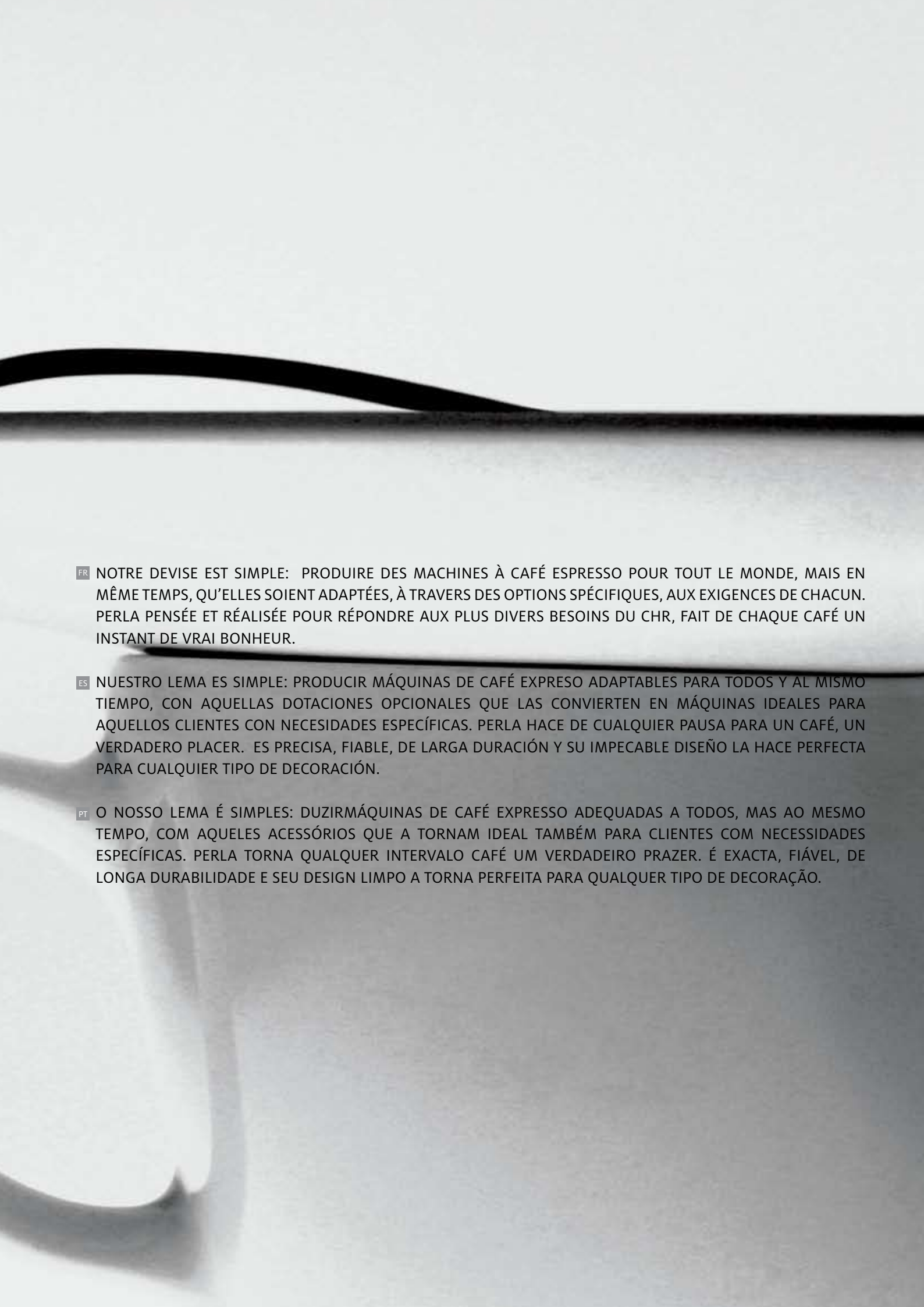


IT IL NOSTRO MOTTO È SEMPLICE: PRODURRE MACCHINE PER CAFFÈ ESPRESSO ADATTE A TUTTI MA, AL TEMPO STESSO, CON QUEGLI OPTIONALS CHE LE RENDONO IDEALI ANCHE PER CLIENTI CON ESIGENZE SPECIFICHE. PERLA FA DI QUALSIASI PAUSA CAFFÈ UN VERO PIACERE. E' PRECISA, AFFIDABILE, DI LUNGA DURATA E IL SUO DESIGN PULITO LA RENDE PERFETTA PER OGNI TIPO DI ARREDO.

EN OUR MOTTO IS SIMPLE: TO MANUFACTURE AN ESPRESSO COFFEE MACHINE SUITABLE FOR EVERYONE BUT WITH THOSE EXTRAS THAT MAKE IT IDEAL ALSO FOR SPECIFIC CUSTOMERS. PERLA MAKES ANY COFFEE EXPERIENCE A DELIGHT. IT IS PRECISE, RELIABLE, LONG-LASTING AND ITS NEAT DESIGN MAKES IT PERFECT FOR ANY AMBIENCE.

DE UNSER MOTTO IST EINFACH: EINE ESPRESSOMASCHINE FÜR JEDERMANN HERZUSTELLEN, ABER EBENSO EIN OPTIMALE UND RENTABLE MASCHINE FÜR SPEZIELLE BEDÜRFNISSE ANZUBIETEN. PERLA SIE BEREITET BEI JEDER KAFFEPAUSE FREUDE.SIE IST VERTRAUENSVOLL, LANGLEBIG UND BESTICHT MIT IHREM SAUBEREN DESIGN JEDE EINRICHTUNG.





FR NOTRE DEVISE EST SIMPLE: PRODUIRE DES MACHINES À CAFÉ ESPRESSO POUR TOUT LE MONDE, MAIS EN MÊME TEMPS, QU'ELLES SOIENT ADAPTÉES, À TRAVERS DES OPTIONS SPÉCIFIQUES, AUX EXIGENCES DE CHACUN. PERLA PENSÉE ET RÉALISÉE POUR RÉPONDRE AUX PLUS DIVERS BESOINS DU CHR, FAIT DE CHAQUE CAFÉ UN INSTANT DE VRAI BONHEUR.

ES NUESTRO LEMA ES SIMPLE: PRODUCIR MÁQUINAS DE CAFÉ EXPRESO ADAPTABLES PARA TODOS Y AL MISMO TIEMPO, CON AQUELLAS DOTACIONES OPCIONALES QUE LAS CONVIERTEN EN MÁQUINAS IDEALES PARA AQUELLOS CLIENTES CON NECESIDADES ESPECÍFICAS. PERLA HACE DE CUALQUIER PAUSA PARA UN CAFÉ, UN VERDADERO PLACER. ES PRECISA, FIABLE, DE LARGA DURACIÓN Y SU IMPECABLE DISEÑO LA HACE PERFECTA PARA CUALQUIER TIPO DE DECORACIÓN.

PT O NOSSO LEMA É SIMPLES: DUZIRMÁQUINAS DE CAFÉ EXPRESSO ADEQUADAS A TODOS, MAS AO MESMO TEMPO, COM AQUELES ACESSÓRIOS QUE A TORNAM IDEAL TAMBÉM PARA CLIENTES COM NECESIDADES ESPECÍFICAS. PERLA TORNA QUALQUER INTERVALO CAFÉ UM VERDADEIRO PRAZER. É EXACTA, FIÁVEL, DE LONGA DURABILIDADE E SEU DESIGN LIMPO A TORNA PERFEITA PARA QUALQUER TIPO DE DECORAÇÃO.



SAE 2 GR ELETTRONICA, INOX, VERSIONE BASE A 4 DOSI
ELECTRONIC, STAINLESS STEEL, 4-DOSE BASIC VERSION



IT **Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè.**
Disponibile dalla versione Junior a 4 gruppi e compatta.

- Pulsantiera a 4 dosi
- Programmazione delle dosi di caffè direttamente dalla pulsantiera
- Interruttore manuale per erogazione semiautomatica
- Acqua calda automatica (2÷4 gr)
- Automatico entrata acqua

Optionals su richiesta

- Acqua calda miscelata (2÷4 gr)
- Scaldavivande elettrico (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Interfaccia seriale per collegamento esterno (RS232)
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

EN **Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee.**
Available from the junior to the 4-group version and compacta.

- 4 doses touch-pad
- Touch-pad control for programming independent coffee dosages for each group
- Manual switch for semiautomatic brewing
- Automatic hot water outlet (2÷4 gr)
- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Mixed hot water outlet (2÷4 gr)
- Electric cup-warmer (2÷4 gr)
- Cappuccino maker
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Built-in motor pump
- Serial interface for external connection (RS232)
- Milk frothing wand
- Raised groups

DE **Elektronische Version mit volumetrischer Kaffeedosierung.**
Lieferbar von der Junior-Ausführung bis zu 4 Gruppen und Compacta.

- Druckknopftafel mit 4 Dosierungen
- Programmierung durch die Tastatur für die automatische Kaffeedosierung
- Manueller Schalter für halbautomatische Versorgung
- Automatisches heißes Wasser (2÷4 gr)
- Automatische Wasserzufuhr

Extras

- Gemischtes Warmwasser (2÷4 gr)
- Elektrischer Tassenwärmer (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Schnittstelle für den Anschluss an verschiedene Kassensysteme (RS232)
- Milchschaumlanze
- Erhöhte Gruppen

FR **Version électronique à dosage volumétrique.** Disponible de la version junior 1 groupe à la version 4 groupes et compacta.

- Clavier 4 touches
- Programmation électronique en automatique des volumes
- Interrupteur manuel pour fonctionnement en semi-automatique
- Dosage automatique eau chaude (2÷4 gr)
- Remplissage eau automatique

Options sur demande

- Mélangeur eau chaude/froide (2÷4 gr)
- Chauffe-tasses électrique (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- Kit gaz
- Moteur-pompe incorporé
- Interface sérielle pour la connexion à un système supérieur (RS232)
- Tuyau émulseur automatique
- Groupes rehaussés

ES **Versión electrónica con dosificación volumétrica.**
Se suministra en la versión Junior y de 1 a 4 grupos y compacta.

- Panel de pulsadores de 4 dosis
- Programación de la dosis de café automática directamente desde la pulsantiera
- Interruptor manual para erogación semi-automática
- Agua caliente automática (2÷4 gr)
- Entrada de agua automática

Opcionales bajo pedido

- Graduación mezcla agua caliente (2÷4 gr)
- Calientatazas eléctrico (2÷4 gr)
- Capuchinador
- Kit de gas
- Motobomba incorporada
- Posibilidad de conexión a ente superior (RS232)
- Lanza para montar leche
- Grupos con realce

PT **Versão electrónica com dosagem volumétrica do café.**
Disponível da versão Junior até 4 grupos e compacta.

- Teclado com 4 doses
- Programação das doses de café directamente pelo teclado
- Interruptor manual para abastecimento semi-automático
- Água quente automática (2÷4 gr)
- Automático entrada de água

Acessórios sob encomenda

- Água quente misturada (2÷4 gr)
- Aquecedor eléctrico de chávenas (2÷4 gr)
- Dispositivo de Capuccino
- Kit gás
- Motobomba incorporada
- Interligação serial para ligação externa (RS232)
- Lança para montar leite
- Grupos com realce



AEP 2 GR SEMIAUTOMATICA, NERO, VERSIONE BASE
SEMIAUTOMATIC, BLACK, BASIC VERSION



IT Versione ad erogazione dotata di comando ad interruttore elettromeccanico per determinare la dose di caffè. Disponibile dalla versione Junior a 4 gruppi e compatta.

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettrico (2÷4 gr)
- Automatico entrata acqua (A.E.A.)
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

FR Version semi-automatique réglée par interrupteur manuel marche/arrêt. Disponible de la version junior 1 groupe à la version 4 groupes et compatta.

Options sur demande

- Chauffe-tasses électrique (2÷4 gr)
- Remplissage eau automatique (R.E.A)
- Cappuccinatore
- Kit gaz
- Moteur-pompe incorporé
- Tuyau émulseur automatique
- Groupes rehaussés

EN Continuous brewing version equipped with electromechanical switch to dose the coffee serving. Available from the junior to the 4-group version and compatta.

Options on request

- Electric cup-warmer (2÷4 gr)
- Automatic water refill (A.W.R.)
- Cappuccino maker
- Gas heater
- Built-in motor pump
- Milk frothing wand
- Raised groups

ES Versión de erogación dotada de mando e interruptor electromecánico para determinar la dosis del café. Se suministra en la versión Junior y de 1 a 4 grupos y compatta.

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas eléctrico (2÷4 gr)
- Entrada de agua automática (A.E.A.)
- Capuchinador
- Kit de gas
- Motobomba incorporada
- Lanza para montar leche
- Grupos con realce

DE Halbautomatische Ausführung mit einem elektrischen Steuerungsschalter für die Dosierung des Kaffees. Lieferbar von der Junior-Ausführung bis zu 4 Gruppen und Compatta.

Extras

- Elektrischer Tassenwärmer (2÷4 gr)
- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Milchschaumlanze
- Erhoehte Gruppen

PT Versão com abastecimento dotado de comando com interruptor electromecânico para estabelecer a dose de café. Disponível da versão Junior até 4 grupos e compatta.

Acessórios sob encomenda

- Aquecedor eléctrico de chávenas (2÷4 gr)
- Automático entrada de água (A.E.A.)
- Dispositivo para Capuccino
- Kit gás
- Motobomba incorporada
- Lança para montar leite
- Grupos com realce



AL 2 GR A LEVA, ROSSO, VERSIONE BASE
LEVER, RED, BASIC VERSION



IT Versione manuale con gruppi a leva, affidabili e semplici per uso e manutenzione. Questo modello non necessita di motopompa e depuratore. Disponibile nelle versioni da 1 a 4 gruppi.

Optionals su richiesta

- Scaldatazze elettrico (2÷4 gr)
- Automatico entrata acqua (A.E.A)
- Cappuccinatore
- Kit gas
- Lancia montalatte

FR Version manuelle équipée de groupes à levier très fiables dans la durée. Entretien extrêmement simple et fonctionnel. Cette version ne nécessite de moteur-pompe ni d'adoucisseur. Disponible dans les versions de 1 à 4 groupes.

Options sur demande

- Chauffe-tasses électrique (2÷4 gr)
- Remplissage eau automatique (R.E.A.)
- Cappuccinatore
- Kit gaz
- Tuyau émulseur automatique

EN Manual version with lever-operated groups, reliable and simple both to use and to service. This version does not need motor pump or water softener. Available from the 1 to the 4-group version.

Options on request

- Electric cup-warmer (2÷4 gr)
- Automatic water refill (A.W.R.)
- Cappuccino maker
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Milk frothing wand

ES Versión manual con grupo a palanca, fiable y fácil de usar y de mantener. Este modelo no necesita motobomba ni depurador. Se suministra de 1 a 4 grupos.

Opcionales bajo pedido

- Calientatazas eléctrico (2÷4 gr)
- Entrada automática de agua (A.E.A)
- Capuchinador
- Kit de gas
- Lanza para montar leche

DE Manuelle Version mit Hebelgruppen, zuverlässig und einfach in Gebrauch und Wartung. Dieses Modell benötigt keine Motorpumpe. Ohne Entkalkter. Lieferbar von 1 bis 4 Gruppen.

Extras

- Elektrischer Tassenwärmer (2÷4 gr)
- Automatische Wasserzufuhr (A.W.Z.)
- Cappuccinatore
- Kit Gas
- Milchschaumlanze

PT Versão manual com conjuntos de alavanca, fiáveis, simples de usar e de fácil manutenção. Este modelo não necessita de motobomba e purificador. Disponível nas versões de 1 até 4 grupos.

Acessórios sob encomenda

- Aquecedor eléctrico de chávenas (2÷4 gr)
- Automático entrada de água (A.E.A)
- Dispositivo para Capuccino
- Kit gás
- Lança para montar leite



6 DOSES





SAE 2 GR ELETTRONICA, NERO, VERSIONE BASE A 6 DOSI
ELECTRONIC, BLACK, 6-DOSES BASIC VERSION



SAE 2 GR ELETTRONICA, COLOR INOX, VERSIONE A 6
DOSI CON DISPLAY, LATTECAFFÉLATTE (LCL),
GRUPPI RIALZATI
ELECTRONIC, STAINLESS STEEL, 6-DOSE
VERSION WITH DISPLAY, LATTECAFFÉLATTE
(LCL), RAISED GROUPS

IT **Versione elettronica con dosatura volumetrica del caffè.**
Disponibile dalla versione 1 a 4 gruppi e compatta.

- Pulsantiera a 6 dosi
- Programmazione delle dosi di caffè direttamente dalla pulsantiera
- Interruttore manuale per erogazione semiautomatica
- Acqua calda automatica (2÷4 gr)
- Scaldatazze elettronico
- Automatico entrata acqua

Optionals su richiesta

- Sistemi di conteggio dosi
- Acqua calda miscelata (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; solo se presenti Display + gruppo rialzato + cappuccinatore; esclude autosteamer)
- Kit gas
- Motopompa incorporata
- Interfaccia seriale per collegamento esterno (RS232)
- Autosteamer (2÷4 gr; solo se presente Display; esclude LCL)
- Lancia montalatte
- Gruppi rialzati

EN **Electronic version with volumetric dosage of brewed coffee.**
Available from the 1 to the 4-group version and compacta.

- 6 doses touch-pad
- Touch-pad control for programming independent coffee dosages for each group
- Manual switch for semi automatic brewing
- Automatic hot water outlet (2÷4 gr)
- Electronic cup-warmer
- Automatic water refill (A.W.R.)

Options on request

- Dose counting system
- Mixed hot water outlet (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr)
- Cappuccino maker
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; machines must be fitted with Display + raised groups + cappuccino maker; excluding Autosteamer)
- Gas heating with safety valve and automatic switching on
- Built-in motor pump
- Serial interface for external connection (RS232)
- Auto steamer (2÷4 gr; machines equipped with Display only; excluding LCL)
- Milk frothing wand
- Raised groups

DE **Elektronische Version mit volumetrischer Kaffeedosierung. Lieferbar von 1 Ausführung bis 4 Gruppen und Compatta.**

- Druckknopftafel mit 6 Dosierungen
- Programmierung durch die Tastatur für die automatische Kaffeedosierung
- Manueller Schalter für halbautomatische Versorgung
- Automatisches heißes Wasser (2÷4 gr)
- Elektrischer Tassenwärmer
- Automatische Wasserzufuhr

Extras

- Zählsystem
- Gemischtes Warmwasser (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- Latte Macchiato (LCL) (2÷3 gr; nur in Verbindung mit Display + erhöhte Gruppen + Cappuccinatore; ohne Autosteamer)
- Kit Gas
- Eingebaute Motorpumpe
- Schnittstelle für den Anschluss an verschiedene Kassensysteme (RS232)
- Autosteamer (2÷4 gr; nur falls auf dem Display vorhanden; ohne LCL)
- Milchschaumlanze
- Erhöhte Gruppen

FR **Version électronique à dosage volumétrique du café.**
Disponible en version de 1 à 4 groupes et compatta.

- Clavier 6 touches
- Programmation électronique des volumes du café gérée par le clavier
- Interrupteur manuel pour fonctionnement en semi-automatique
- Dosage automatique eau chaude (2÷4 gr)
- Chauffe-tasses électronique
- Remplissage eau automatique (REA)

Options sur demande

- Compteur doses
- Mélangeur eau chaude/froide (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr)
- Cappuccinatore
- LaitCaféLait (LCL) (2÷3 gr; uniquement avec display + groupes rehaussés + cappuccinatore; sans Autosteamer)
- Kit gaz
- Moteur-pompe incorporé
- Interface sérielle pour la connexion externe (RS232)
- Autosteamer (2÷4 gr; uniquement avec display; sans LCL)
- Tuyau émulseur automatique
- Groupes rehaussés

ES **Versión electrónica con dosificación volumétrica.**
Se suministra en la versión de 1 a 4 grupos y compacta.

- Panel de pulsadores de 6 dosis
- Programación de la dosis de café directamente desde la pulsantiera
- Interruptor manual para erogación semi-automática
- Agua caliente automática (2÷4 gr)
- Calientatazas electrónico
- Entrada de agua automática

Opcionales bajo pedido

- Sistema de contador de dosis
- Graduación mezcla agua caliente (2÷4 gr)
- Display (2÷4 gr)
- Capuchinador
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; sólo si esta presente el display + grupos con realce + capuchinador; excluye el Autosteamer)
- Kit de gas
- Motobomba incorporada
- Posibilidad de conexión a ente exterior (RS232)
- Autosteamer (2÷4 gr; sólo si esta presente el display; excluye LCL)
- Lanza para montar leche
- Grupos con realce

PT **Versão eletrónica com dosagem volumétrica do café.**
Disponível da versão 1 até 4 grupos e Compatta.

- Teclado para 6 doses
- Programação das doses de café diretamente pelo teclado
- Interruptor manual para abastecimento semi-automático
- Água quente automática (2÷4 gr)
- Aquecedor electrónico de chávenas
- Automático entrada de água

Acessórios sob encomenda

- Sistemas de contagem das doses
- Água quente misturada (2÷4 gr)
- Ecrã (2÷4 gr)
- Dispositivo para Capuccino
- LatteCaffèLatte (LCL) (2÷3 gr; somente se presentes no ecrã y grupos elevados y dispositivo para capuccino; excluso Autosteamer)
- Kit gás
- Motobomba incorporada
- Interligação serial para ligação externa (RS232)
- Autosteamer (2÷4 gr; somente se está presente no display; excluso LCL)
- Lança para montar leite
- Grupos elevados

D & DS

DISPLAY & DRINK SELECTION

IT Il display permette di programmare le seguenti funzioni:

- Accensione / spegnimento macchina
- Temperatura di lavoro scaldatazze
- Avviso di rigenerazione addolcitore

e di visualizzare i seguenti dati:

- Temperatura esercizio caldaia
- Pressione caldaia
- Avviso principali malfunzionamenti
- Conteggio erogazioni complessive per singolo gruppo e dose

Selezione bevande

Per la programmazione e l'erogazione di:

- Cappuccino
- Caffèlatte
- Schiuma di latte
- Latte caldo
- LatteCaffèLatte (LCL)
- Aggiunta latte caldo
- Aggiunta schiuma di latte

EN The display allows the setting and control of the following functions:

- Automatic turning on/off operations
- Working temperature of cup-warmer
- Warning message to indicate softener regeneration needed

And the visualization of:

- Current boiler temperature
- Boiler pressure
- Warning light to indicate main malfunctioning
- Counting of single coffees per group and totalization

Drinks selection

For the programming and the brewing of:

- Cappuccino
- Caffèlatte
- Milk froth
- Hot milk
- LatteCaffèLatte (LCL)
- Addition of hot milk
- Addition of milk froth

DE Das Display ermöglicht die Programmierung folgender Funktionen:

- Ausschalten/Einschalten der Maschine
- Arbeitstemperatur für den Tassenwärmer
- Warnanzeige für Erneuerung des Entkalkens

Um folgende Daten zu visualisieren:

- Betriebstemperatur für den Kessel
- Kesseldruck
- Technische Störung
- Zählwerk Kaffeeabgaben, für eine einzelne Gruppe oder einzelne Dosierung

Getränkewahl

Für die Programmierung und Abgabe von:

- Cappuccino
- Milchkaffee
- Milchschaum
- Warme Milch
- Milchkaffee (LCL)
- Beigabe warmer Milch
- Beigabe Milchschaum

FR Le display permet de programmer les fonctions suivantes:

- Mise en service/arrêt de la machine en automatique
- Température du chauffe-tasses
- « Temps de régénération » de l'adoucisseur

Et d'afficher les données suivantes:

- Température de fonctionnement de la chaudière
- Pression de la chaudière
- Témoin lumineux indiquant les éventuelles irrégularités de fonctionnement
- Comptabilisation de l'activité de chaque groupe

Sélection boissons

Pour la programmation et la distribution de:

- Cappuccino
- Café au lait
- Mousse de lait
- Lait chaud
- LaitCaféLait (LCL)
- Lait chaud ajouté
- Mousse de lait ajoutée

ES Display con posibilidad de realizar las siguientes funciones:

- Programación de encendido de la máquina
- Programación temperatura de trabajo del calentatazas
- Programación de aviso de regeneración del depurador

Visualización de los siguientes parámetros:

- Temperatura de trabajo de la caldera
- Presión de la caldera
- Alarma de mal funcionamiento
- Cuenta de erogaciones totales para cada grupo y para cada dosis

Selección bebidas

Para la programación y la erogación de:

- Capuchino
- Café con leche
- Espuma de leche
- Leche caliente
- LatteCaffèLatte (LCL)
- Adición de leche caliente
- Adición de espuma caliente

PT O ecrã permite de programar as funções a seguir:

- Ligar / desligar máquina
- Temperatura de funcionamento aquecedor de chávenas
- Aviso de regeneração amaciador

e de exibir os seguintes dados:

- Temperatura de exercício caldeira
- Pressão caldeira
- Aviso principais anomalias
- Contagem abastecimentos totais por grupo e dose unitárias

Seleção de drink

Para a programação e produção de:

- Cappuccino
- Café com Leite
- Espuma de leite
- Leite Quente
- Leite Café Leite (LCL)
- Adiciona leite quente
- Adiciona espuma de leite

LCL

LATTECAFFÈLATTE



IT Nelle foto di questa pagina particolari della sequenza completa per l'esecuzione del LatteCaffèLatte (LCL), nel dettaglio: 1 e 2 uscita del latte; 3 erogazione del caffè; 4 fase di riposo.



EN In the above pictures are displayed details of the complete sequence for the preparation of the LatteCaffèLatte (LCL). Photos: 1 and 2 exit of milk; 3 coffee brewing; 4 rest phase.



DE Auf den Fotos dieser Seite sind Einzelheiten der kompletten Reihenfolge für die Ausführung des Getränks Milchkafeemilch (LCL). Im einzelnen: 1 und 2 Milchaustritt; 3 Kaffeeabgabe; 4 Stillstandsphase.



FR Sur les photos de cette page, détails de la séquence complète pour l'exécution du LaitCaféLait (LCL). 1 et 2 distribution du lait; 3 distribuion du café; 4 stabilisation du melange.

ES En la foto de esta página, detalles de la secuencia completa de ejecución de LatteCaffèLatte (LCL). En detalle: 1 y 2 salida de leche; 3 erogación del café; 4 fase de reposo.

PT Nas fotos desta página detalhes da sequência completa para a execução do LeiteCaféLeite (LCL), no pormenor: 1 e 2 saída do leite; 3 abastecimento do café; 4 fase de descanso.

ASD

AUTOMATIC STEAMER DEVICE



IT Riscalda il latte fino al raggiungimento della temperatura preimpostata tramite display e contemporaneamente lo schiuma.

EN The auto steamer heats the milk until it reaches the preset temperature by means of the display setting and simultaneously froths it.

DE Erhitzt die Milch bis zur eingestellten Temperatur und schäumt gleichzeitig die Milch auf.

FR Chauffe le lait jusqu'à atteindre la température préprogrammée sur le display et en même temps il le fait mousser.

ES Calienta la leche hasta que se alcanza la temperatura configurada monta preprogramada mediante el display, y a la vez, la espuma.

PT Esquenta o leite até alcançar a temperatura pré-configurada no ecrã e simultaneamente o espuma.

JUNIOR

1 GR.

COMPATTA *

2 GR.



3 GR.

4 GR.



SAE⁶
ELECTRONIC AUTOMATIC SYSTEM



SAE⁴
ELECTRONIC AUTOMATIC SYSTEM



AEP
SEMI-AUTOMATIC SYSTEM



AL
MANUAL SYSTEM

* Una lancia vapore - una lancia acqua / One steam wand - one hot water wand / eine Dampfplanze - eine Heißwasserabgabe
Une buse vapeur - un robinet a eau / Una lanza vapor - una lanza agua / Uma lança de vapor - uma lança de água

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche generali

- Carrozzeria in acciaio inox o metallo verniciato
- Caldaia e tubature in rame e raccorderie in ottone
- Manometro a doppia scala per la visualizzazione della pressione caldaia e pompa
- Indicatore luminoso macchina in funzione
- Addolcitore esterno (eccetto nella versione a leva)
- Colori: Inox - Rosso - Nero

EN TECHNICAL CHARACTERISTICS

General technical de features

- Body with panels in stainless steel or varnished metal
- Boiler and pipes made in copper and brass pipe fittings
- Dual gauges for boiler and pump pressure control
- Indicator light to inform the machine is on
- External softener (not on lever version)
- Colours: Inox - Red - Black

DE TECHNISCHE MERKMALE

Allgemeine technische Eigenschaften

- Gehäuse aus Edelstahl und lackiertem Kunststoff
- Kessel und Rohre in Kupfer
- Doppelmanometer für die Druckanzeige im Kessel und in der Pumpe
- Betriebsleuchte
- Entkalker extern (nicht nur in der Hebel-Version)
- Führungen: stahl - rot - schwarz

FR DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques générales

- Carrosserie en acier inox ou métal peint
- Chaudière et tuyauterie en cuivre
- Double manomètre pression chaudière et pompe
- Témoin lumineux de fonctionnement
- Adoucisseur mono-robinet (sauf version à levier)
- Coloris: Inox - Rouge - Noir

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características técnicas generales

- Carrocería en acero inoxidable o metal pintado
- Caldera y tubería en cobre
- Manómetro doble para visualizar la presión de la caldera y de la bomba
- Piloto indicativo de máquina en marcha
- Depurador externo (no en versión palanca)
- Colores: Inox - Rojo - Negro

PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características técnicas gerais

- Carroçaria de aço inox ou metal pintado
- Caldeira e condutas de cobre e conexões de latão
- Manómetro com escala dupla para a visualização da pressão da caldeira e da bomba
- Indicador luminoso máquina em funcionamento
- Amaciador externo (excepto na versão com alavanca)
- Cores: Inox - Vermelho - Preto

		Jun	1 gr.	Compatta	2 gr.	3 gr.	4 gr.			
Dosi / Doses / Sélections Dosierung / Dosis / Doses		4	4 / 6	4 / 6	4 / 6	4 / 6	4 / 6			
Voltaggio / Voltage / Voltage Spannung / Voltaje / Voltagem	V	120	230-400 (2ph-3ph)	120	230-400 (2ph-3ph)	120	230-400 (2ph-3ph)	400 (3ph)	400 (3ph)	
Potenza / Rated power / Puissance Leistung / Potencia / Potência	4d W	2.300	2.300	2.300	3.000	3.000	3.000	3.700	5.300	6.300
Potenza / Rated power / Puissance Leistung / Potencia / Potência	6d W		2.300	3.000	3.000	3.000	3.000	3.900	5.560	6.600
Caldaia / Boiler / Chaudière Kessel / Caldera / Caldeira	lt / UK gal	5 / 1	6 / 1,3		7 / 1,5		10,5 / 2,3	17 / 3,7	23 / 5,1	
Larghezza / Width / Largeur Breite / Largo / Largura	mm / in	410 / 16,2	550 / 21,7		550 / 21,7		760 / 30	1.000 / 39,4	1.240 / 48,8	
Profondità / Depth / Profondeur Tiefe / Ancho / Comprimento	mm / in	565 / 22,2	565 / 22,2		565 / 22,2		565 / 22,2	565 / 22,2	565 / 22,2	
Altezza / Height / Hauteur Höhe / Alto / Altura	mm / in	560 / 22	560 / 22		560 / 22		560 / 22	560 / 22	560 / 22	
Peso netto / Net weight / Poids net Nettogewicht / Peso neto / Peso líquido	kg / lb	43 / 95	51 / 112		60 / 135		66 / 145	84 / 185	103 / 227	
Peso lordo / Gross weight / Poids brut Bruttogewicht / Peso bruto / Peso bruto	kg / lb	46 / 101	55 / 121		66 / 145		70 / 154	89 / 196	109 / 240	





INOX
STAINLESS
STEEL
STAHL
INOX
INOX
INOX



ROSSO
RED
ROT
ROUGE
ROJO
VERMELHO



NERO
BLACK
SCHWARZ
NOIR
NEGRO
PRETO

ad: www.monoica.com / print: www.europprint.it

Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione. I pesi, le misure etc. hanno solo valore indicativo e non impegnano il costruttore. / The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. The weights, measurements etc. are merely indicative and not binding. / Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Les poids, mesures, etc. sont seulement indicatifs et n'entraînent pas la responsabilité du constructeur. / Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgestellten Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Das Gewicht, die Masse, etc. haben einen Richtwert, sind aber nicht verbindlich. / El constructor se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas presentes en este manual. El peso, las dimensiones son aproximadas. / O constructor reserva-se o direito de modifi car sem aviso previo as máquinas presentes neste manual. O peso, as dimensões são aproximadas.

code 02001236 / 10-2009 / XXXXX



Astoria
Think espresso.